

A person is sitting on a beach, looking out at the ocean. The sky is dramatic, with a bright light source (sun or moon) creating a strong glow and rays of light. The person is in silhouette, and the overall mood is contemplative and hopeful.

From **Despair to Hope**

從絕望到盼望

Scriptures

講道經文

Ephesians 以弗所書 2 : 1-6; 11-13; 19

Romans 羅馬書 5 : 1-5; 8 : 22-25; 15 : 13

Ephesians 以弗所書 2:1-3

- 1 你們死在過犯罪惡之中、祂叫你們活過來。
- 2 那時、你們在其中行事為人隨從今世的風俗、順服空中掌權者的首領、就是現今在悖逆之子心中運行的邪靈。
- 3 我們從前也都在他們中間、放縱肉體的私慾、隨著肉體心中所喜好的去行、本為可怒之子、和別人一樣。

- 1 As for you, you were dead in your transgressions and sins,
- 2 in which you used to live when you followed the ways of this world and of the ruler of the kingdom of the air, the spirit who is now at work in those who are disobedient.
- 3 All of us also lived among them at one time, gratifying the cravings of our sinful nature and following its desires and thoughts. Like the rest, we were by nature objects of wrath.

Ephesians 以弗所書 2:1-3

- 4 然而 神既有豐富的憐憫．因祂愛我們的大愛、
5 當我們死在過犯中的時候、便叫我們與基督一同活過來。
(你們得救是本乎恩)
6 祂又叫我們與基督耶穌一同復活、一同坐在天上、

- 4 But God, because of His great love for us, Who is
rich in mercy,
5 made us alive with Christ even when we were dead
in transgressions--it is by grace you have been
saved.
6 And God raised us up with Christ and seated us with
Him in the heavenly realms in Christ Jesus,

Ephesians 以弗所書 2:11-13, 19

- 11** 所以你們應當記念、你們從前按肉體是外邦人、是稱為沒受割禮的這名原是那些憑人手在肉身上稱為受割禮之人所起的。
- 12** 那時、你們與基督無關、在以色列國民以外、在所應許的諸約上是局外人。並且活在世上**沒有指望**、沒有 神。
- 13** 你們從前遠離 神的人、如今卻在基督耶穌裡、靠著祂的血、已經得親近了。
- 19** 這樣、你們不再作外人、和客旅、是與聖徒同國、是神家裡的人了。

Ephesians 以弗所書 2:11-13, 19

- 11** Therefore, remember that formerly you who are Gentiles by birth and called "uncircumcised" by those who call themselves "the circumcision" (that done in the body by the hands of men)—
- 12** remember that at that time you were separate from Christ, excluded from citizenship in Israel and foreigners to the covenants of the promise, **without hope** and without God in the world.
- 13** But now in Christ Jesus you who once were far away have been brought near through the blood of Christ.
- 19** Consequently, you are no longer foreigners and aliens, but fellow citizens with God's people and members of God's household,

Romans 羅馬書 5:1-5

- 1 我們既因信稱義、就藉著我們的主耶穌基督、得與神相和。
- 2 我們又藉著祂、因信得進入現在所站的這恩典中、並且歡歡喜喜**盼望** 神的榮耀。
- 3 不但如此、就是在患難中、也是歡歡喜喜的．因為知道患難生忍耐．
- 4 忍耐生老練．老練生**盼望**．
- 5 **盼望**不至於羞恥．因為所賜給我們的聖靈、將 神的愛澆灌在我們心裡。

Romans 羅馬書 5:1-5

- 1 Therefore, since we have been justified through faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ,
- 2 through Whom we have gained access by faith into this grace in which we now stand. And we rejoice in the **hope** of the glory of God.-it is by grace you have been saved.
- 3 Not only so, but we also rejoice in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance;
- 4 perseverance, character; and character, **hope**.
- 5 And **hope** does not disappoint us, because God has poured out his love into our hearts by the Holy Spirit, whom he has given us.

Romans 羅馬書 8 : 22 – 25

- 22 我們知道一切受造之物、一同歎息勞苦、直到如今。
- 23 不但如此、就是我們這有聖靈初結果子的、也是自己心裡歎息、等候得著兒子的名分、乃是我們的身體得贖。
- 24 我們得救是在乎盼望。只是所見的盼望不是盼望。誰還盼望他所看的呢。 .
- 25 但我們若盼望那所不見的、就必忍耐等候。

Romans 羅馬書 8 : 22 – 25

- 22 We know that the whole creation has been groaning as in the pains of childbirth right up to the present time.
- 23 Not only so, but we ourselves, who have the firstfruits of the Spirit, groan inwardly as we wait eagerly for our adoption as sons, the redemption of our bodies.
- 24 For in this **hope** we were saved. But **hope** that is seen is no **hope** at all. Who **hopes** for what he already has?
- 25 And **hope** does not disappoint us, because God has poured out his love into our hearts by the Holy Spirit, whom he has given us.

Romans 羅馬書 15 : 13

13 但願使人有盼望的神、因信、將諸般的喜樂平安、充滿你們的心、使你們藉著聖靈的能力、大有盼望。

13 May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit.

A person is sitting on a sandy beach, looking out at the ocean. The sky is dramatic, with a bright light source (likely the sun) creating a strong glow and rays of light. The person is in silhouette, and the overall mood is contemplative and hopeful.

From **Despair to Hope**

從絕望到盼望

Ephesians 以弗所書 2 : 1-6, 11-13; 19

Romans 羅馬書 5 : 1-5; 8 : 22-25; 15 : 13

Maryland Gospel Church 馬利蘭福音教會 1-18-2026

Foreword 前言

Today's message on Hope actually came as a surprise to me. 今天關於「盼望」的信息，其實讓我感到意外。

Just three weeks ago, I was preparing to preach on the subject of Faith. But as I researched the subject, my thoughts were repeatedly—and unexpectedly—hijacked by the theme of hope. 就在三週前，我還在準備講道的主題是「信心」。但在研究這個主題的過程中，我的思緒卻一次又一次地——而且出乎意料地——被「盼望」這個主題所佔據。

Eventually, this theme of “hope” saturated me, and I became convinced that God was redirecting me to preach on “hope” instead. 最終，「盼望」這個主題浸透了我，我相信是神在引導我轉講「盼望」的信息。

I want you to know this: many of the ideas in today's message are new to me as well. So as I deliver this message today, I am learning with you, I am not ahead of you.

我想讓你們知道：今天講道中的許多的觀點對我來說也是新的。所以，當我講這篇信息時，我是在和你們一起學習，而不是走在你們前面。

Sermon Overview 講章鳥瞰

A Roadmap for the audience (給聽眾的信息路線圖)

- 1 What Biblical hope is—and what it is not.**
什麼是聖經中的盼望（以及它不是什麼）
- 2 How God brings us from despair to hope (Eph. 2)**
神如何帶人從絕望進入盼望（以弗所書二章）
- 3 Why false hope collapses**
為什麼虛假的盼望終究會崩塌
- 4 What the “*blessed hope*” really is**
什麼是「**有福的盼望**」？
- 5 How hope started and grows through suffering**
盼望如何產生及在苦難中被塑造
- 6 When despair meets the God of Hope**
當絕望遇見「**那使人有盼望的神**」

Introduction 引言

Happy New Year, brothers and sisters

弟兄姊妹 恭祝大家新年快樂

Although we've already entered the third week of 2026, we're still immersed in the New Year atmosphere, as the Chinese New Year is still about a month away. 儘管我們已經進入2026年的第三週，但我們仍然處於新年的氣氛中，因為中國新年還有一個月左右就會到來。

Every New Year, people have new hopes.

每逢新年，人們都會有新的希望。

Good health 身體健康 Family peace 家庭和睦

Prosperity and progress 繁榮和進步

Breakthroughs in our struggles

我們在爭扎中取得突破

Peace and stability in a shaky world

在動盪的世界有和平和穩定

Let me ask you a simple but important question:

What are you hoping for this year?

讓我問你一個簡單卻重要的問題：今年你有什麼期望？

What Is Biblical Hope?

什麼是聖經的盼望

The Bible often speaks of faith, hope, and love.
聖經經常提到 信心、盼望 和 愛心。

To be honest, 說實話：

Faith gets the most attention **信心最受人關注**

Love gets the most admiration **愛心最受人讚賞**

Hope is often neglected **盼望最被人忽略**

Yet the Scripture teaches us something crucial:
然而聖經教導我們一項至關重要的真理：

Without hope, faith leaks out, and love grows weary.
失去盼望，信心便會流失，愛心也會漸漸漸疲憊。

Hope is not optional, it is essential for endurance.
盼望不是可有可無，而是堅持下去的必要條件。

Biblical hope is: future-oriented, Christ-centered and sustained through suffering.

聖經中的盼望是：面向未來、以基督為中心，並在苦難中堅定持守。

It does not deny pain. It declares confidence beyond pain. **它不否認痛苦的存在，卻宣告超越痛苦的信心**

If you paid close attention to the passage we read from Ephesians 2 this morning, you will notice that Paul paints two clear pictures of the movement from despair to hope. 如果你細心留意我們今早所讀《以弗所書》第二章的經文，你會發現保羅清楚描繪了兩幅從絕望走向盼望的圖畫。

A. From Death Row to Glory in Heaven (Eph. 2:1–6) **從死囚牢房到天上的榮耀（以弗所書 2:1–6）**

Paul says: “You were dead in your transgressions and sins.”

保羅說：「你們從前死在過犯和罪惡中。」

Not sick, Not wounded, Dead.
不是病了，不是傷了，是死了。

Spiritually speaking, we were like death-row inmates:
屬靈而言，我們如同死囚：

- no appeal** 無可上訴
- no defense** 無可辯護
- no future** 沒有前途

We were like prisoners awaiting execution 我們好像等待被處決的死囚



A. From Death Row to Glory in Heaven (Eph. 2:1–6) 從死囚牢房到天上的榮耀（以弗所書 2:1–6）

Then come two of the most powerful words in Scripture: **“But God...”**

接著出現了聖經中最震撼的兩個詞：「然而 神...」

God did not just pardon us. He lifted us and seated us with Christ in the heavenly realms (Eph. 2:6).

神不僅赦免了我們，更將我們提升，使我們與基督一同坐在天上。
（弗2:6）。

This is not just release from the death row—this is being brought into the presence of the King of kings.

這不僅是脫離死囚牢房——
更是被帶到萬王之王面前，與祂同坐。

Just imagine the exuberance.
想像一下那應該是多麼令人歡喜若狂！



B. From Hopeless Outsider to Accepted Insider **從絕望的局外人到被接納的局內人 (弗 Eph. 2:11-13,19)**

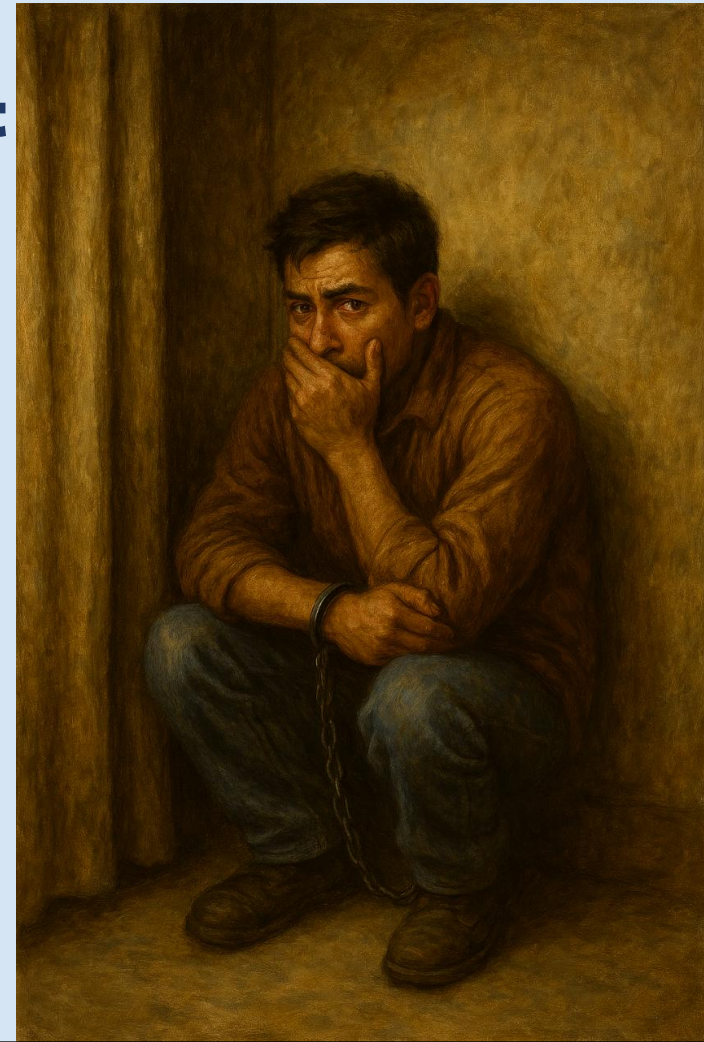
Paul says: “You were without hope and without God in the world.” - this describes total spiritual exclusion.
保羅說：「你們從前活在世上沒有指望，沒有神。」這描述了完全的屬靈隔絕。(弗 Eph. 2:11,12)

Imagine an undocumented migrant
試想像一個無證件非法移民

- **no legal standing** 沒有法律地位
- **no protection** 沒有保障
- **constant fear** 終日驚惶

In 2024, an estimated 14 million undocumented migrants live in the U.S. Many hide, hoping their children might one day gain citizenship.

2024年，美國約有1400萬無居留權的非法居民。許多人隱匿生活，期盼子女終能取得公民身份。



B. From Hopeless Outsider to Accepted Insider 從絕望的局外人到被接納的局內人 (弗 Eph. 2:12-14)

Now imagine sudden **amnesty—full citizenship.**

試想像現在突然獲得**特赦**並獲得**完整的公民權**。。

Paul said: “But now in Christ Jesus you who once were far away have been brought near through the blood of Christ.”

保羅說：「你們從前遠離 神的人、如今卻在基督耶穌裡、靠著他的血、已經得親近了。」

“you are no longer foreigners and aliens, but fellow citizens with God's people and members of God's household”

「這樣、你們不再作外人、和客旅、是與聖徒同國、是 神家裡的人了」

These two pictures in Ephesians 2 are not just theology concept. They are our actual life stories.

以弗所書第二章這兩幅圖片不僅僅是神學概念，它們是我們的真實人生故事。



False Hope: A Vision Problem

虛假的盼望：一個視野的問題

Many people believe they possess hope, but what they have is only an illusion.

許多人認為自己擁有希望，但他們所擁有的只是一種幻覺。

Pastor David Wilkerson wrote: “True despair comes from relying on people, circumstances, or human strength instead of relying on God.” 大衛·威爾克森牧師寫道：「真正的絕望源於倚靠人、環境或人的力量，而非倚靠神。」

Paul pointed out our problem is where we look
保羅指出，我們的問題在於我們注視的方向

Many people—believers included, only see:
許多人——甚至包括信徒只是看：

The material not the spiritual

是物質 而非 屬靈

The earthly not the heavenly

是屬地 而非 屬天

The present not the future

是現在 而非 未來

The temporary not the eternal

是暫時 而非 永恆

So, Paul exhorted us to set our minds on things above, not on earthly things. (Colossians 3:1-3) 所以，保羅勸勉我們思念上面的事，不要思念地上的事。(歌羅西書 3:1-3)

The Blessed Hope 有福的盼望

In Titus 2:13, Paul mentioned “we wait for **the blessed hope--the glorious appearing of our great God and Savior, Jesus Christ.”**

在提多書2:13 保羅提到「我們等候所盼望的福、並等候至大的神、和我們救主耶穌基督的榮耀顯現。」

Paul calls it the “Blessed Hope” 保羅稱之為：「那有福的盼望」

This hope has two inseparable parts

這盼望包含兩個不可分割的部分

1. Christ will return

基督必將再來

2. We will be transformed into His glory (Romans 8)

我們必被改變，成為祂榮耀的形像（羅馬書8章）

There is a song that sings out the truth in this “blessed hope” 有一首詩歌把這「有福的盼望」的真理唱出來：

The English song is [Christ Is the Hope of Glory](#) ← **Link**

中文歌名為「[榮耀盼望是基督](#)」 ← **詩歌連結**

I encourage everyone to listen to this song

我鼓勵你們都聽這首歌

The Journey of Hope 盼望之旅

Hope is a Journey 盼望是一段旅程

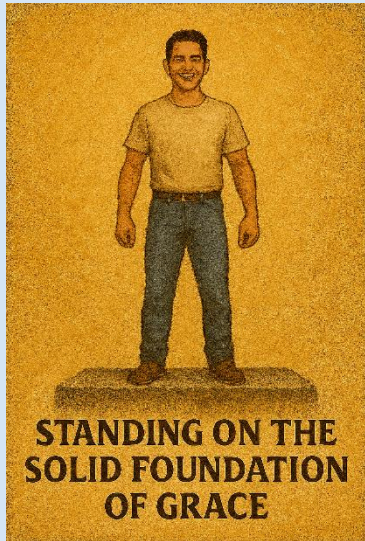
Biblical hope is not a passive wish; it is a dynamic journey guided by the Holy Spirit.

聖經中的盼望並非被動的祈願，而是聖靈引領的動態旅程。

Romans Chapter 5:1-5 reveals three progressively unfolding key stages in the journey of hope.

羅馬書 5:1-5 給我們看盼望之旅有三個逐步展開的關鍵階段。

1

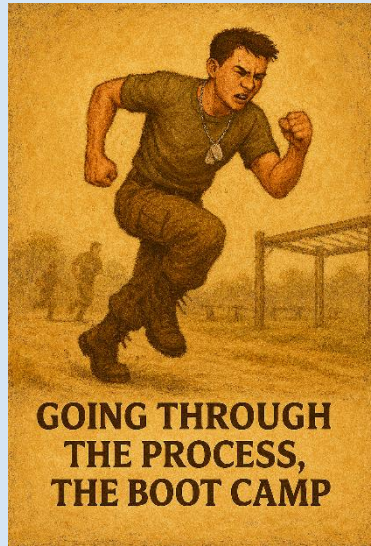


STANDING ON THE
SOLID FOUNDATION
OF GRACE

**It starts out from
the solid rock of
grace**

它從恩典的磐石出發

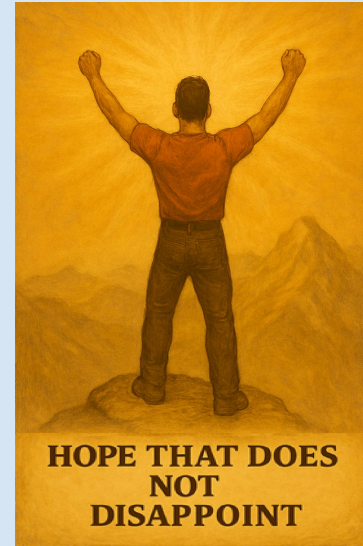
2



GOING THROUGH
THE PROCESS,
THE BOOT CAMP

**Go through the
refining fires of
life 穿越生命的熬煉之火**

3



HOPE THAT DOES
NOT
DISAPPOINT

**To the peak of
eternal glory
直抵永恆榮耀的巔峰**

The Journey of Hope 盼望之旅

Stage 1 - Standing on the Foundation of Grace

第一階段 - 站在恩典的根基上 (Romans 羅馬書 5:1-2)

The journey begins with "justification by faith." This is our bedrock. Because we are made right with God, we possess a secure identity as His children.

盼望之旅始於「因信稱義」。這是我們的磐石。

因為我們已與神相和，我們擁有了神子女的穩固身分。

Hope does not start with our feelings, but with the legal reality of our peace with God. Without this foundation, hope is a house of sand; with it, we stand unshakable in His favor.

盼望並非源於感覺，而是源於與神和好的法律事實。沒有這塊基石，盼望只是沙上的建築；有了它，我們便能穩固地站在祂的恩典中。

The Journey of Hope 盼望之旅

While we stand on the foundation of grace, God does not want to leave us there; He leads us into the crucible of life to forge that hope into something unbreakable 從「基石」轉向「磨練」：「雖然我們已站在恩典的基石上，但神不願意讓我們停留在那裡，祂要帶領我們進入生命的熔爐，將這份盼望鍛造得更加堅固。」

Stage 2 - The Process: The Refiner's Boot Camp
第二階段 旅程的磨練：生命的訓練營 (Rom. 羅 5:3-5; 8:22-25)

In God's economy, suffering is not a detour—it is the training ground where hope is forged. Tribulation produces perseverance, and perseverance develops "proven character." 在神的國度裡，患難並非冤枉路，而是鍛造盼望的訓練場。患難生忍耐，忍耐生「老練」（經過試驗的品格）。

This is the crucible that burns away self-reliance and builds Christ-like resilience. Here, hope matures from a fragile desire into a durable, tested conviction.

這是煉淨自我依賴、建立基督般韌性的熔爐。在這裏，盼望從脆弱的願望成長為持久、經得起考驗的信念。

The Boot Camp 新兵訓練營

How many of you have been through a military boot camp training? 你們當中多少人經歷過軍隊新兵訓練營的訓練?
Our younger son attended the US Naval Academy, and it started with the boot camp training. So we know it was tough. 我們的小兒子曾就讀美國海軍大學, 從新兵訓練營開始。因此我們知道新兵訓練營是多麼艱苦。



The Boot Camp 新兵訓練營

IMD

UNITED STATES
NAVAL ACADEMY



THIS WILL HAPPEN



The Christian Life is Like Living in a Boot Camp 基督徒的人生就像活在新兵訓練營

Many Christians think they can “live happily thereafter” They are completely unaware that they have been enrolled in a boot camp. 許多基督徒以為信主以後，就能「從此可以過幸福快樂的日子」他們渾然不知自己已經被編入新兵訓練營。

Romans 5 and 8 clearly tell us the boot camp training is tough. Just read the text. 羅馬書第五章與第八章很清楚告訴我們，這場新兵訓練營的訓練是艱苦的，只要閱讀經文就知道：

“we rejoice in our sufferings, because we know that suffering produces perseverance; perseverance, character; and character, hope.” 「就是在患難中、我們也是歡歡喜喜的。因為知道患難生忍耐。忍耐生老練。老練生盼望。」

“We share in His sufferings in order that we may also share in His glory. I consider that our present sufferings are not worth comparing with the glory that will be revealed in us.” 「我們和祂一同受苦、也必和祂一同得榮耀。我想現在的苦楚、若比起將來要顯於我們的榮耀、就不足介意了」 (Romans 羅馬書 5: 3-5; 8:17,18).

A Christian Life is Like Living in a Boot Camp

基督徒的人生就像活在新兵訓練營

“We know that the whole creation has been groaning as in the pains of childbirth.. we ourselves, who have the firstfruits of the Spirit, groan inwardly as we wait eagerly for our adoption as sons” **「我們知道一切受造之物、一同歎息勞苦...就是我們這有聖靈初結果子的、也是自己心裡歎息、等候得著兒子的名分」** (Romans 羅馬書 8:22,23).

But the scriptures also tell us that our training has a noble purpose: to mold us into the likeness of Jesus Christ, the Son of God. **但經文也告訴我們，我們受的訓練是有一個崇高的目的：是要將我們塑造成神的兒子耶穌基督的樣式。**

“We know that in all things God works for the good of those who love Him, who have been called according to His purpose. For those God foreknew He also predestined to be conformed to the likeness of His Son” **「我們曉得萬事都互相效力、叫愛神的人得益處、就是按他旨意被召的人。因為他豫先所知道的人、就豫先定下效法他兒子的模樣」** (Romans 羅馬書 8: 28, 29).

A Christian Life is Like Living in a Boot Camp

基督徒的人生就像活在新兵訓練營

We are assured that God would give us sufficient grace and help to overcome this difficult training and emerge victorious. 但我們得到保證，在這艱苦的訓練營過程中，神必賜給我們足夠的恩典和幫助。克服一切訓練的困難，成為得勝者。

“the Spirit helps us in our weakness.. the Spirit himself intercedes for us with groans.” 「況且我們的軟弱有聖靈幫助 ...聖靈親自用說不出來的歎息、替我們禱告。」

If God is for us, who can be against us? Shall trouble or hardship or persecution or famine or nakedness or danger or sword? 神若幫助我們、誰能敵擋我們呢？難道是患難麼，是困苦麼，是逼迫麼，是飢餓麼，是赤身露體麼，是危險麼，是刀劍麼？

NO, in all these things we are more than conquerors through Him who loved us.

不！靠著愛我們的主、在這一切的事上、已經得勝有餘了。
(Romans 羅馬書 8:26,31,35,37).

The Journey of Hope 盼望之旅

Once character is forged through the process, this tested hope leads us to our destination: a glory guaranteed by the Spirit that will never disappoint.

「當我們在磨練中長出老練的品格後，這份經過試驗的盼望將帶領我們看見終點——那由聖靈親自保證、永不落空的榮耀。」

Stage 3 Destination: A Glory Beyond Disappointment
第三階段 終點：永不落空的榮耀 (Rom. 羅 5:5; 8:17-30; 15:13)

The journey culminates in the hope that “does not disappoint.” When the Holy Spirit fills our hearts with God's love, this assurance reaches its zenith.

旅程的終點是那「不至於羞恥」的盼望。當聖靈將神的愛充滿我們的心，這份確據便達到了頂峰。

It is a foretaste of “sitting with Christ in heavenly places.” This is the destination of absolute certainty, where the indwelling presence of the Holy Spirit guarantees our outward, eternal glory.

這是「與基督同坐天上」的預嘗。這是一個絕對確信的終點，內在聖靈的同在保證了我們外在、永恆的榮耀。

When Despair Meets the God of Hope

當絕望遇見「使人有盼望的神」

Despair arises when we look only at our inability and limited resources. Hope arrives when we encounter the “God of Hope.” 絕望產生於我們只看到自己的無能為力和有限的資源時；但當我們遇見「那使人有盼望之神」時，希望便降臨。

The moment God enters the equation, despair ceases to be a dead-end and becomes a stage for a miracle. 只要「神」一介入，絕望就不再是終點，而是奇蹟的舞台。

In Romans 15:13, Paul said: “May the God of hope fill you with all joy and peace as you trust in him, so that you may overflow with hope by the power of the Holy Spirit.” 在羅馬書15:13中，保羅說：「但願使人有盼望的神，因信、將諸般的喜樂平安，充滿你們的心，使你們藉著聖靈的能力，大有盼望」

The secret to have overflowing joy, peace and hope is an encounter with the God of Hope and by the power of the Holy Spirit. 擁有滿溢的喜樂、平安與盼望的秘訣，在於與「使人有盼望的神」相遇，並藉著聖靈的大能。

When Will You Encounter The God of Hope?

你何時會與「使人有盼望的神」相遇？

In 1989, Pastor David Wilkerson preached this message: “Your Darkest Hour May Be Where You Finally See God”

1989年，大衛·威爾克森牧師傳講了這篇信息：「你最黑暗的時刻，或許正是你終於看見神的時刻」

Here is an excerpt from his sermon 以下是他的講道節錄：

The greatest revelation in one's life came at the darkest hour. You find this all through the Bible. You find it in Job. 一個人生命中最大的啟示，往往是在最黑暗的時刻臨到。你在聖經很多地方，在約伯記看到實例。

Job at his lowest point, he's endured pain and slander, rejection of his best friends. He's lost everything. It's his darkest hour. 約伯在他人生最黑暗的時刻，他承受了痛苦和誹謗，被最好的朋友拋棄。他失去了一切。這是他最黑暗的時刻。

And suddenly God appears to him in a whirlwind, takes him into the cosmos, takes him into the depths of the sea, talks to him about creation, shows him things that no man has ever seen about God and his majesty.

Your Darkest Hour May Be Where You Finally See God 你最黑暗的時刻，或許正是你終於看見神的時刻

突然間，神在旋風中向他顯現，帶他進入宇宙，帶他進入深海，與他談論受造之物，向他展示了關於神及祂的威嚴、世人從未見過的事。

And he comes out of it saying, I know now God can do anything. I'll not question your judgment, O God. I've heard thee by the hearing of the ear, but now my eyes see you. 他從那個經歷中走出來後說：我現在知道，神凡事都能做。神啊，我不再質疑祢的判斷。我從前風聞有祢，但現在親眼看見了祢。

At the time Pastor Wilkerson preached this sermon, he was experiencing a dark moment in his own life: his 11 years old granddaughter was under cancer treatment.

當威爾克森牧師傳講這篇信息時，他自己正處於生命的幽谷：他 11 歲的孫女正在接受癌症治療。**Yet the God of Hope fill his mind with peace, joy and hope that he was able to act as a “grace giver” to help and comfort others in trials.** 然而，使人有盼望的神以平安充滿了他的心，使他即便在自身的試煉中，仍能成為一名「恩典的施予者」，去幫助和安慰其他同樣在試煉中的人。

Your Darkest Hour May Be Where You Finally See God 你最黑暗的時刻，或許正是你終於看見神的時刻



Let us watch this one-minute sermon excerpt—delivered by Pastor Wilkerson at the Times Square Church in New York City in 1989. 讓我們觀看這段一分鐘的講道片段——是威爾克森牧師於1989年在紐約市時代廣場教會所傳講的。

You may recall that Pastor Wilkerson left a small Pennsylvania town for New York City, where he led gang leader Nicky Cruz to Christ. He later founded the Times Square Church, planting a gospel light in the middle of New York's red-light district 你或許記得，威爾克森牧師曾離開賓州一個小鎮前往紐約市，在那裡他引領幫派頭目尼基·克魯茲歸向基督。後來他創立了時代廣場教會，在紐約紅燈區的心臟地帶點亮了福音之光。

When Despair Meets the God of Hope 當絕望遇見「使人有盼望的神」

A demoniac, given up by society and tormented by demons and self-affliction with absolutely no hope.

一個被社會拋棄、飽受惡魔和自我折磨的被鬼附者。全無希望可言。

耶穌拯救一個被棄絕的人 Jesus Saves an Outcast

Yet Jesus saved him by His power and authority over the demons (Mark 5)

**然而，耶穌籍著祂勝過魔鬼的能力和權柄拯救了他。
(馬可福音 第五章)**

馬可福音 Mark 5 : 1 - 20

When Despair Meets the God of Hope

當絕望遇見「使人有盼望的神」

A woman who had suffered from hemorrhage for twelve years spent all her money on doctors, but her condition did not improve at all; in fact, it worsened.

一個患了十二年血漏的女人、，在醫生手裏花盡了她所有的金錢，一點也不見好、病勢反倒變得更重 (Mark 5 馬可福音第五章)

A Touch of Faith
信心的摸著

JESUS  CHRIST
To God Be The Glory

**The Woman
with the Issue of Blood**



When Despair Meets the God of Hope

當絕望遇見「使人有盼望的神」



**The paralytic who
waited by the pool
for 38 years to be
healed
(John 5)**

**在池傍等了38年要得
醫治的癱子
(約翰福音 第五章)**

When Despair Meets the God of Hope

當絕望遇見「使人有盼望的神」



Lazarus, DEAD for 4 days, he was FINISHED. Yet he resurrected when Jesus called him to come out.
拉撒路死了四天，他完了。然而，當耶穌呼召他出來時，他復活了。
(約翰福音11章, John 11)

Conclusion : The Choice of Hope

總結：盼望的抉擇

Today, we have traveled from the "Death Row" of our past to the "Heavenly Realms" where we are now seated with Christ.

今天，我們一同走過了從「死囚牢房」到與基督「同坐天上」的歷程。

We have seen that biblical hope is not a fragile wish, but a rugged journey forged in the "Boot Camp" of life's trials 我們看見聖經中的盼望並非脆弱的願望，而是在生命「新兵訓練營」的試煉中鍛造出的堅韌信念。

As we saw in the life of Pastor Wilkerson, meeting the "God of Hope" doesn't always mean our problems vanish instantly, but it means our hearts are filled with peace, joy and hope that overflow.

正如威爾克森牧師的見證所展現的，與「使人有盼望的神」相遇，並不代表問題會立即消失，而是我們的心被那滿溢的平安、喜樂，與盼望所充滿。

**Despair says, "I have no other way";
but hope proclaims, "God is my way out."**

絕望說：「我已無計可施」；但盼望宣告：「神就是我的出路」。

Closing Prayer **結束禱告**

Lord, thank You for being the 'God of Hope'.
主啊，感謝祢是那位「使人有盼望的神」。

We admit that sometimes life is hard and we feel like we are in a dark valley.
我們承認有時生活很艱難，讓我們覺得自己身處幽谷。

Please help us not to rely only on ourselves, but to look to You. **求祢幫助我們不要只依靠自己，而是仰望祢。**

Fill our hearts with Your peace, joy and hope today, so that we can have the strength to encourage others who are also struggling. **今天求祢用平安、喜樂和盼望充滿我們的心，讓我們有力量去鼓勵其他同樣在掙扎中的人。**

We thank You for Your grace that never fails us.
感謝祢永不落空的恩典。

In Jesus' name we pray, Amen
奉耶穌的名求，阿們。

Christ is the Hope of Glory 榮耀的盼望是基督

Please pay close attention to the lyrics while listening to the song, as they are part of today's sermon.

請在聆聽歌曲時 仔細觀看歌詞，因為歌詞是今日講道的一部分。

Time permitting,
we will play a
part of this song

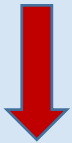
榮耀盼望是基督

時間容許的話，
我們會播放這首歌
的一部份

Christ is the Hope of Glory

曲：Alfred Henry Ackley

Link
to
the
song



[Christ Is the Hope of Glory](#)

詩歌
連結



[榮耀盼望是基督](#)

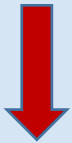
Christ is the Hope of Glory 榮耀的盼望是基督

Please pay close attention to the lyrics while listening to the song, as they are part of today's sermon.

請在聆聽歌曲時仔細觀看歌詞，因為歌詞是今日講道的一部分。



**Link
to
the
song**



Christ Is the Hope of Glory

**詩歌
連結**



榮耀盼望是基督

A person is sitting on a sandy beach, looking out at the ocean. The sky is dramatic, with a bright light source (likely the sun) creating a strong glow and rays of light. The person is in silhouette, and the overall mood is contemplative and hopeful.

From **Despair to Hope**

從絕望到盼望

Ephesians 以弗所書 2 : 1-6, 11-13; 19

Romans 羅馬書 5 : 1-5; 8 : 22-25; 15 : 13

Maryland Gospel Church 馬利蘭福音教會 1-18-2026